

今日朝鮮

3
主体 106
(2017)

http://www.naenara.com.kp



宣传画《以自力自强的伟大动力促进
社会主义的胜利前进！》

月刊(总第816)



目　　录



3



10

《今日朝鲜》现以汉语、英语、俄语发行，在《Naenara》网页以汉语、英语、俄语、法语、西班牙语、阿拉伯语刊载。



封面：乔迁之喜

朝中社供图



封底：新建的平壤金正淑缫丝厂工人宿舍

罗进赫摄

13461　　　ㄱ-78201

编辑：金奇顺

地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市西城区西川洞

电邮：Flph@star-co.net.kp



20



34

妇女的慈父

自古以来，妇女的一生是为家庭和儿女而存在的。为子女献出一生，无怨无悔，这句话反映着妇女固有的人生观。

但朝鲜妇女痛切地体会到有祖国才有自己和家庭、儿女的命运和未来。因此，朝鲜妇女在要成为维护祖国的根子的爱国口号下，为捍卫社会主义和祖国的繁荣富强不惜献出一切。

敬爱的最高领导者金正恩同志相信妇女、推崇妇女为完成革命的一边车轮，并给以极大关怀。下面介绍其中的几段故事。

关怀备至

2012年6月，金正恩同志视察了正在修建的乳腺肿瘤研究所。他走进即将完工的研究所说，伟大领导者金正日同志亲自发起这个建设项目并审阅设计图。他还把该研究所命名为平壤妇产医院乳腺肿瘤研究所。

这天，金正恩同志长时间巡视1楼到4楼，具体了解施工情况并细心指教。

他说，建设一座楼，只起个好名不可能解决一切，更重要的是配备能治好乳腺症和乳腺癌的临床经验丰富的得力医生和研究员并安装尖端设备。

从此，在几个月后的11月初，他再次来到研究所，一进到中央大厅就满面笑容地说，宛如一座宫殿。

这天，他说：乳腺肿瘤研究所是为妇女而下决心建设的，因此一切都要达到世界水平。为我国妇女付出什么都在所不惜。

他还说，乳腺肿瘤研究所尖端医疗设备一应俱全，因此要建立定期诊察体系，早期诊断并及时治疗乳腺症和乳腺癌，为了我国妇女什么也都在

在迎接首次母亲节之际进行的第四届全国母亲大会（2012.11）



所不惜。

在他的关怀之下，朝鲜妇女不管身份、职业、财产有无，人人都可以随时接受诊察和治疗。



平壤金正淑纺织厂隆重举行庆祝五一节工人宴会。（2014.5）

祝福

朝鲜的母亲节是11月16日，于2012年制定。

11月16日定为母亲节是有原因的。

1961年11月16日，伟大领袖金日成同志召开全国母亲大会，并亲自出席大会，作了题为《母亲在子女教育中的任务》的讲话。

金正恩同志采取措施，把这天制定为母亲节，并在迎接11月16日之际，召开第四次全国母亲大会。

他具体了解有关大会筹备的诸多问题，并采取措施在大会前夕，向模范的母亲授予了英雄称号等国家高级勋章。

他说：在第一次母亲节之际，召开第四次全国母亲大会，要做好大会准备。告诉第四次全国母亲大会与会者，革命者也是母亲一手抚养起来的。

在他的细心指导下，第四次全国母亲大会隆重举行。

参加大会的有，把子女培养成为先军革命的栋梁之才的母亲和在社会主义强国建设中建立劳动功勋的母亲。

著名艺术团为她们进行了祝贺演出。

金正恩同志跟大会与会者合影留念。大会与会者深深地感受到金正恩同志希望她们成为不仅是一家之母，而且还要成为对祖国和革命的未来充满热情的爱国者、先军时代女革命家。

工人宫殿、工人饭店

2014年4月，平壤金正淑纺织厂为纺织女工新建了宿舍。

2013年10月，金正恩同志视察该厂时，说，依照金正日同志的遗训，建设一座最好的工人宿舍，并亲自选定位置，派遣人民军的强大建筑力量。

他还采取了一切措施，促使建筑快速完成。从而，只用180多天的时间建设了劳动党时代又一个漂亮的创造物——工人宿舍。

工人宿舍一共有三栋七层楼，宛如一座宫殿和豪华饭店。

用粉红色和淡黄色打扮的



走廊，每层大厅的大型液晶电视机和卡拉OK，食堂，图书室，治疗室，娱乐游戏场，美容室，电子图书室……

金正恩同志还送给工人所需的文化生活用品。

在他的关怀下，在此隆重举行了庆祝五一节工人宴会。

今年1月，在平壤金正淑缫丝厂新建了工人宿舍。

如今，工人宿舍女工高呼的劳动党万岁声响彻云霄。

整整一天

2012年8月，金正恩同志视察了柿树连。

这天，金正恩同志察看两位领袖的现场指导标志碑等教育室、兵营、食堂和盐田，了解了军人执行军事任务的情况。他还观看了军人的艺术小组演出，跟她们进行谈话，一整天跟她们在一起。

他进入教育室看着她们同两位大元帅在一起的纪念照说，一听柿树连，心就热乎乎的。他还说，在先军革命领导史上柿树连凝聚着金正日同志对战士的关爱，因此全国、全世界都知晓。

时间不早了，但他没有离开。因为女兵们不想跟金正恩同志分开。

金正恩同志跟每个女兵逐一合影留念。这场面是最高司令官与战士成为一家人的情景。

搬迁到新建的平壤金正淑缫丝厂工人宿舍的工人（2017.1）









为了妇女幸福美满的生活

接见女织布工

1969年8月，伟大领袖金日成同志想看看妇女们工作情况如何，来到龟城纺织厂（当时名）水丰分厂。

金主席视察生产现场后回去没过多久，有一位干部跑过来说，主席要见几位织布工。

金主席坐在一把普通的椅子上，跟几位干部交谈，高兴地迎接织布工人，招手让她们走到跟前。

金主席问一个织布工，从什么时候开始来厂里工作，一个月生活费是多少，丈夫做什么工作，家里有几口人，住在哪里。

那个工人回答说，从工厂投产那天起一直在这儿工作。

她无拘无束地说，爱人在发电站工作，全家人在新建的住房里幸福生活。

金主席微微点点头，还具体了解其他工人的家境。

金主席问一位干部，现在，水丰地区有没有缺乏住房，生活不方便的工人。

那位干部回答说，所有工人都在新建的住房里过好日子。金主席就问一个织布工家有什么副食品。

那个工人回答说，用蔬菜做各种好吃的菜和汤吃。金主席还了解粮食供应是否正常，黄酱、酱油和食油是否吃没了，是否经常吃鸡蛋和肉。

金主席对干部们说，该厂职工全是妇女，她们兢兢业业，努力超额完成生产计划，该厂有发电站工人的爱人，我们应该减轻她们的负担。

这一天，金主席一一了解，妇女们天天上班工作是否耽误给丈夫做饭吃，商店里袜子和肥皂等日用杂货供应得够不够。

临走时，金主席嘱咐干部们说，尽快完成除尘装置，让妇女的健康不受任何影响，并亲切握了握织布工们的手。

为女兵们的化妆品着想

2001年1月，伟大领导者金正日同志视察重新改建的新义州化妆品厂。

他察看化妆品车间的生产工序，予以高度评价，说，该厂生产的“春香”牌化妆品质量很好。他接着一再嘱咐说，今后要正常进行生产，把雪花膏和香粉等更多的上乘化妆品供给军人和人民。

其实，他在多年以前就为女兵的化妆品问题着想。

有一年冬天，金正日同志视察远离首都的一个女兵连，了解女兵们的生活情况，看到了私人用品柜里的化妆品。

他十分担忧地说，听说，冬天女兵执勤时即使搽雪花膏脸和手也会皲裂，这是不是因为雪花膏质量不好。

他还说，脸上搽上粉就不皴，一定为她们解决。

当时正是我国正在进行艰难的行军，国家情况很困难，谁也无暇顾及冬天女兵脸皴这样的问题。

别说干部们，连女兵自己也想，因海风脸皴是没办法的。

但金正日同志为这件事感到那么的心疼。

他说，上次我视察柿子树连的时候，看到女兵因海风脸皴，心里很不舒服，就指示送给她们药雪花膏。他接着说，现在人民军干部不大关心女兵们的生活。

此后，每当他视察女兵部队时，多次强调女兵的化妆品问题。

由于金正日同志无微不至的关怀，得以给女兵供应上乘“春香”牌化妆品。

康惠玉

人生的自豪

朝鲜妇女很有意义地纪念3·8国际妇女节。每到这一天，她们缅怀光荣的过去，展望光明的未来。

为了更深入了解她们，我们去见了几位妇女。

职业、性格、爱好和生活经历都不同的她们究竟生活在什么样的世界。

成功的人生

我们先去平壤建筑综合大学建筑大学。

在这里我们见到了建筑声学及照明学教研室主任千善玉。



平壤建筑综合大学建筑大学教研室主任
千善玉（左二）

她说，自己所作的事情，是朝鲜妇女都能做到的。

我们说在教学和科研工作中如此成功不是件容易的事情，她听了之后讲了这样的故事。

她出生在咸镜北道偏僻山区，在那里度过了幼年时期。她看着农场员的母亲成为劳模，照荣誉相，决心自己长大以后要像母亲那样成为模范。所以，她在小学和中学时期都努力学习。由于数学才能出众，她总是引来同学们羡慕的眼神。她找到没人解开的问题的答案而感到满足时，老师总是批评她说，明明是一道简单的问题为什么走弯路呢。

从那时起她就习惯于无论做什么都要摸索最准确、最快的路。

她在金日成综合大学学习时和在平壤建筑综合大学任教时都坚持这一点。

因此，她早在上世纪90年代推出“根据蒙特-卡罗模拟的室内照明计算方法”，引起了人们的关注。

她在接到既要有效利用国际友谊展览馆建筑空间，又要提高展览品照明效果的任务时，以自己掌握的理论和实践经验为基础，只用了很短时间就完成了。

她为了进一步拓展音响和照明领域，去过东平壤大剧院和黄海北道艺术剧院等许多剧院。

在此过程中，她成为功勋科学家、教授、博士。还搬到未来科学家大街的新居。

我们听了她的故事说，你的事迹通过电视、报纸和广播已广为人知，还被授予学位学衔和国家勋章。你的人生这般成功真了不得。她说：“在攀登科学高峰的工作中我们妇女都在尽自己的最大力量。我只是这些平凡科学家中的一员而已。”

她有两个女儿，也是从事科学研究工作的。

户主，人民公仆

像我们早已预见的那样，想见到普通江区人民委员会委员长不是件容易的事情。在办公室里等她更不靠谱。所以，决定到工作第一线去见她。

听说她去了柳京1洞的参战老兵家，我们就跟着访问了这家。老兵说，委员长每天早上都一定到他家了解健康情况和生活情况，并直言不讳地说，现在与盼望子女相比更盼望她来。

还说，她担心区内居民的粮食、水和燃料供给问题，去了粮食供应所、水净化场和燃料基地。



普通江区人民委员会委员长刘顺（左二）

在寻找她的过程中我们得知，她在2014年为了让乐园洞居民喝到更干净的水，大胆进行数千米的自来水管铺设工程，建了数十个泵房，自行更换变压器和电动机。

从笔直伸展的公路到成排的行道树、雅致的大小公园、泡菜厂、造纸厂、食品厂，都无不凝结着她的努力。恩德院等服务设施和区人民医院与诊疗所也是一样。

如今，在普通江设置网箱养鱼场，还兴办了食用菌基地，产生了很好的效益。

她以亲生父母的心情给荣誉军人办婚礼，还注重托儿所、幼儿园、小学、初中和高中的教育条件和生活条件的改善。

终于，我们看到她在普通江人行便道两边种树后，走向毗邻的普通江体育公园。

我们在公园入口从管理员那里听到，她根据大众体育活跃进行的条件，察看排球场、网球场和儿童旱冰场的设施有没有不足之处才放下心。管理员们还加上一句说，委员长在工作能力、胆量和猛烈的攻击精神不让须眉。

我们跟委员长进行了短暂的对话。

她性格爽直，回答也简单明了。

我们说了参观区内的感想，还说她做了不少事情。她回答说："我是负责人民生活的户主，人民的勤务员嘛。"

她是市人民会议议员，叫刘顺。

双胞胎缫丝女工

我们听到平壤金正淑缫丝厂有双胞胎缫丝女工的消息来到该厂。

我们见过她们之后才知道她们的年龄、姓氏和出生地都不同。她们就是金正香和朴日珠。

我们表示疑问说怎么会称为双胞胎，她们羞答答地说："因为我们是一条心。"

我们看到她们在缫丝机前用灵活的手飞速接丝线的动作一模一样。

从既顽强又勤快工作的样貌中我们能看出她们的好胜心也很强。

听说，日珠为了赶超生产革新者姐姐离不开缫丝机，正香则为了不输给妹妹，决心负责更多的纱锭。

她们在生活中情谊深厚，互相照顾，在工作中则是相持不下的竞争对手。

我们说，想知道她们取得的成就。她们回答说，2012年和2013年大大超额完成了国民经济计划。

我们得知她们工作出色，参加国家大会进行发言，还一同成为朝鲜劳动党党员。

正香在去年6月的一天，荣幸受到视察工厂的敬爱的最高领导者金正恩元帅的接见。



生产革新者金正香（右）和朴日珠

那天，正香一夜未眠。

正香和日珠一起决心今后要更加努力工作。

我们说，在工厂入口看到超额完成去年国民经济计划后照的相片。她们面带微笑说："我们有一个同样的实践目标。"

金光明

亲生女儿

几年前，在平壤市乐浪区贞梧1洞事务所举行了参战老兵与妇女同盟员的座谈会。

“我们是乐浪区贞梧1洞的妇女同盟员。从今以后由我们来像亲爹一样侍奉您。”



这位老兵就是咸东焕。他从祖国解放战争时期（1950.6.25-1953.7.27）一生都穿着军服守卫最前线。

战争爆发，他（当时是16岁的学生）是虚报年龄参军的小战士，但在战斗中比谁都勇猛。

他穿着佩戴3个军功奖章的军服，栩栩如生地讲述许多战斗故事和战友的名字，以及战斗过的高地与村庄和树木。他的战功故事给妇女同盟员留下了深刻的印象。

此后不久，乐浪区贞梧1洞46居民班的咸东焕老兵家来了几位妇女。

这样，她们在国家节日、老人的生日和休息日不断来到他的家。

某一天，咸东焕老兵病倒了。

随时询问他健康的妇女同盟员得知消息急忙赶来。

有的妇女每顿都送来特色菜直到老兵痊愈为止，有的妇女每天带来报纸，又有的妇女为了弄到疗效好的药物来回走数百里路。

这就给老兵以很大的力量，终于在数日之内痊愈了。

老兵有4男2女。老兵说，妇女同盟员无微不至地细心照料自己的健康和生活，亲生子女也不能相比。

九年来跟参战老兵结上特别人缘的妇女同盟员，如今还带着子女到老兵家里。

她们看着为了使参战老兵爷爷高兴进行歌唱练习的孩子感到骄傲。

桂莲说：“不只是我，所有妇女同盟员都把老兵当成亲父亲。这是因为我们长时间以亲人之情和睦相处，更是因为我们对老兵的尊敬之心大。如果没有他们在战争的火焰中保卫这块土地，怎么会有今天的幸福呢。因此，带孩子来让他们继承战胜的精神。”

妇女同盟员们体谅老兵为了社会献出晚年之力的心情，在迎接战胜纪念日之际邀请咸东焕老兵等参战老兵跟妇女同盟文艺宣传队一起进行联合演出。

她们还组织进行老兵和参军的高中毕业生座谈会。

咸东焕老兵在讲台上吟唱有了祖国才能有永远幸福的自作诗与歌曲，嘱咐毕业生要为祖国的富强做更多的事情。

我国人民把尊敬革命前辈当成良心和情义。今天，在乐浪区贞梧1洞妇女同盟员的关心下，咸东焕老兵仍在过着有意义的日子。

林玉



女足选手

人们今天也在发表着自己的推测和见解。那就是在2016年国际足联U20女足世界杯赛上，朝鲜的姑娘们举起世界杯的秘诀。

选手的营养吸取，球队的战术方案等都成为关注的问题。

打败所有强队，取得连胜的无穷力量来源何在……

不久前，本刊记者有机会见到了球队的主力选手。

“银球”获奖者的故事

金苏香加入国家队初期，经常责备其他选手传球失误。

但在一次训练比赛上，球队的选手把球集中给了她，但她没能进球，结果输了。这是她责备他人，不努力提高自己技术的应有结果。

教练对内疚的苏香说：“足球不是个人赛，是团体赛。要想踢好球先要齐心。不求个人名誉先求祖国名誉，就能始终获胜。”

从此，相互配合不好，她先给自己提出加倍的要求，顽强努力。

这份努力使她获得世界杯赛银球奖的荣誉。

金苏香说：“这银球奖里凝结着给我制造机会的全体队友的努力。

“在世界杯和银球奖里浸满了我们为祖国的名誉流下的汗水，因此这个奖对我来说非常宝贵。这个奖是跟球队名次无关的个人奖，但如果我们队没有获胜，获奖的喜悦就不会像今天这样大。”

守门员的回忆

队员们说，要想听守门员金明顺的话，就像在她的球门里进球一样难。她为胜利竭尽一切努力是有原因的。

明顺的故乡是甑山郡。她中学毕业以前没有把自己的未来跟足球场连在一起。

她个子高、运动神经发达。发现她这一特点的是甑山郡青少年体育学校辅导教师李仁元。当时明顺快要中学毕业，而且本人也对足

球没有信心。

在某一水产事业所当工人的父亲也摇头不答应。

辅导教师连续3天到她家来说服了父母，说明顺是天生的守门员，虽有点晚，但只要努力一定会成功。

这样，明顺走上了足球之路。从此，跟辅导教师预想的那样，她很快就成为了国家队选手。

明顺说："我们队友谁都有类似的故事。我认为是对发现我和培养我的才能的怀抱感恩图报的自觉使我们成为世界杯的主人。"

但她一走进球场就会变为顽强的人。

她在赛场跟别的球员一起奔跑，注视球队决不允许球员任何微小的空隙。

平花因雪景多次说，她关键时刻犹豫不决，抓不住机会，感到不满。

有一天晚上，平花听到有人在休息的时间进行体能训练的声音，不知不觉地来到训练场。意外地进行训练的是雪景。

她不是在今天的训练总结会上受到好评吗？

平花问雪景为什么不休息。

她回答说："自己的缺点自己最清楚。我的耐力还弱。"



"银球"获奖者
金苏香



队长崔雪景





守门员金明顺



11号金平花

队长的故事

11号金平花选手以飞快的速度正确的站位能力在攻击线上进行积极活动，给观众留下深刻的印象。

我们在她那儿意外听到队长崔雪景的故事……

5号后卫雪景是感情丰富而又理智的姑娘。

平花从她的身影中反省自己。她对自己速度快而自豪的过去，深感羞愧。

当天听到平花的话，所有选手都跑到训练场。雪景抓着队员的手说："我看我们都可以说在以前所属球队是最优秀的选手。但是，我们的目标不是世界第一吗？所以，我们不能有满足。"

金哲雄

祖国母亲的怀抱

我有两个孩子，一男一女。他们七岁，是孪生子。

他们上学时总是跟我说："妈，我们要上学了。"每当这时，我感到当妈妈特别自豪。

其实，我刚出生四个月因小儿麻痹后遗症，两腿动弹不得。



小时候，妈妈亲切地关怀我，免得我伤心，还给我讲有趣的故事，不让我寂寞。因此，我认为母亲的怀抱就是我生活的全部。

当时，真没想到为我担心而关心备至的不只是母亲一个人。

1978年我到了入学的年龄，有一天，牡丹峰区城北小学的一位老师来到我家，说要带领我上学。

但我母亲不同意。因为她担心会给小女儿带来更大的痛苦。

老师说，国家给正任保障同其他孩子一样学习的权利，她必须上学。

这样老师终于说服了母亲，我就开始上学念书。

老师代替工作忙的母亲，每天来到我家背着我上学，下课就带着我去医院，治疗后又送我回家。

精诚所至，金石为开。这样，我可以拄手杖下地，以优等成绩学完小学课程。

上中学，虽然老师和同学们都很陌生，但我的上学之路总是愉快的。

社劳青（当时名）组织决定人人都做一件好事，好让我在学习和生活上没有任何困难。有的同学给我灵药，有的同学送我自己父母出差带来的生活用品。

学校毕业后，按照我的意愿，在牡丹峰区便民服务事业所当缝纫工，并受到人民的爱戴。

这期间，我跟朝鲜人民军超期服役军士结了婚。

招女婿的那天，故乡在汉城的母亲噙着眼泪说，这在南朝鲜是无法想象的。

的确，为我带来幸福笑容而操心的人日益增多。

当我被诊断为不能成为母亲时，区和洞事务所的干部最先拿着疗养券和补药，来到我家，为我解忧。

平壤妇产医院的医生也尽心竭力，帮助我生孩子。分娩时，我和双胞胎的生命十分危险。但该医院医生为我们献血，还以骨肉之情照顾我们，终于脱险。

我一出院，居民班的所有邻居都拿着童装和补药来到我家鼓励我，让我好好保养身体，并祝我早日康复。

如今，我孩子的班主任以亲生母亲之情，一一照顾他们。

每次我表示谢意时，所有人都异口同声地说：你也不是不知道的，照顾好身体不舒服的人，将成为社会主义大家庭的家风，这是敬爱的最高领导者金正恩同志的意旨……

听到这番话，我总是在心里说：如今我成为母亲，但不知在伟大母亲的怀抱里享受的幸福有多少。一视同仁，无微不至地关怀千百万儿女的我祖国的怀抱是母亲的怀抱。

牡丹峰区琵琶1洞尹正任

热烈响应党的号召

值此2017年来临之际，敬爱的最高领导者金正恩同志发表新年贺词，提出了“以自力自强的伟大动力促进社会主义的胜利前进！”的战斗口号。

朝鲜人民积极响应他的号召，以自力自强的威力，大力展开攻占五年战略高地的全民总突击战。

国家经济发展五年战略是金正恩同志在朝鲜劳动党第七次代表大会上提出的。

自2016年至2020年的国家经济发展5年战略的目标是全面振兴国民经济，保持经济部门之间均衡发展，夯实可持续发展国家经济的基础。

去年是执行五年战略的第一年。朝鲜人民大力开展发扬光大朝鲜劳动党第七次代表大会的70天战斗和200天战斗，在国家的经济发展中打开了新的突破口。

科技工作者成功发射地球观测卫星“光明星4”号，接着在新型的同步卫星运载火箭大功率发动机地上点火试验中获得成功，从而打开了通往征服宇宙的宽阔道路。确立我们朝鲜式的无人化的样板生产系统，培育出了促进农业生产飞跃发展的高产品种等，对发展国家经济和改善人民生活方面具有重要意义的自豪的科技成果层出不穷。

电力、煤炭、冶金、化学、建材工业和铁路运输等国民经济重要部门实现了生产和运输战斗目标。许多工矿企业和合作农场取得突破最高生产年度水平的自豪成就，人民军站在前头弘扬黄金海的历史。在重点项目建设工地上创造出神话般的建设速度，教育、保健卫生和体育部门也取得了喜人的成果。全国积极响应党的号召，奋起投入因意外的自然灾害破坏严重的咸镜北道地区重建战斗，在短暂的时间内取得了奇迹般的胜利。

这一切奇迹和胜利是千万军民的一心团结、伟大的自强力带来的。

今天，朝鲜人民以自力自强的威力，一致奋起投入打开落实五年战略的广阔前景，国家的全盘经济更上一层楼的斗争。

他们重视科技并将科技放在首位。

科技部门正在将重点放在原料、燃料和设备的国产化上，集中主力解决工矿企业的现代化和生产正常化所面临的科技问题。生产单位和科研单位加强合作，各企业建设自己强有力的技术开发力量，积极展开群众性技术革新运动，取得有助于扩大生产、改进经营管理的颇有价值的科技成就。

电力、冶金、化工部门站在落实经济战略目标的前列。

煤炭工业和铁路运输部门最优先满足发电站、冶金厂和化工厂对煤炭和运输的需求。

机械工业部门使各机械厂力促现代化，完善新型拖拉机、运输工具和多功能农机的系列生产工艺，保质生产各种高性能机器设备。

轻工业部门把原材料的国产化作为种子狠抓，搞活生产，在实现大众消费品的多种化与多样化、提高质量方面带来转变。农业部门在掀起科学种田热潮，大力展开高产运动。水产部门也积极进行捕鱼战斗，坚持不懈地推进养鱼、养殖工作。

建设部门努力在最高水平上完成黎明大街建设，把力量集中于重点项目建设，出色地建设更多的教育文化设施和住房。

国民经济所有部门、所有单位积极响应自力更生、自给自足的口号，竭尽全力开展增产节约的斗争。

全国奋起投入国土管理工作，使国土面貌更加焕然一新。

全国各地以自力自强的威力，正在大力展开攻占五年战略高地的全民总突击战。

阎成姬

在学堂谷激起的自主的回响

朝鲜国民会成立快100年了。

朝鲜国民会是以反帝、自主、民族大团结为理念的秘密组织。在日本帝国主义军事强占朝鲜的时期，朝鲜国民会在朝鲜人民为争取祖国独立的反日民族解放斗争史上留下了光辉的足迹。

当时，朝鲜人民争取祖国独立的斗争，虽然蓬勃开展，但因为没有明确的斗争途径，带有分散性和自发性，不免屡遭失败。还有事大主义者和民族改良主义者也对反日斗争产生巨大流毒。

不屈不挠的革命战士金亨稷先生正确地综合分析在反日斗争过程中出现的这些缺点，并以此为基础提出了志远思想：要打败日本帝国主义，就要激发全民，同心同德，培养打败敌人的力量，此事是不能一蹴而就的，应有远大的志向。

志远思想含有用朝鲜人自己的力量争取祖国独立的坚定的反帝自主思想和真正的人生在于为民族的斗争路上的革命人生观以及接代斗争实现祖国解放的继续干革命的精神。

金亨稷先生把志远思想当作座右铭，以充沛的精力指导争取同志和提高广大群众觉悟的工作，使他们投入反日斗争。

他为了争取一名同志，不怕走千里路，为了同志什么都不吝惜。他的旁边总是有李辅植、朴仁宽、白世彬、吴东振等很多度量大、见识广、人品好的同志，他们都豁出生命保护他。

他在万景台顺和学校和江东明新学校执教，为后代教育工作费心，同时到平安南北道和黄海道等各地，培养骨干，奠定了群众基础。

1917年3月23日，他基于这种准备，在平壤的学堂谷召开历史性的会议，宣布了朝鲜国民会的成立。

他在会上说，朝鲜国民会的目的是全体朝鲜民族团结一致，用朝鲜人自己的力量实现祖国的独立，建立真正的文明国家，并提出了斗争任务和途径，制订了朝鲜国民会的活动规范和宗旨。

由于朝鲜国民会成立，朝鲜人民才得以拥有统一领导反日斗争的组织，以清晰的理念和斗争方式自主地推进民族解放斗争。

当时朝鲜没有像国民会那样反帝自主立场坚定的秘密组织。

这一时期，由于日本帝国主义的镇压，已有的独立义军府、大韩光复团、朝鲜国权恢复团等团体也都被解散。要是有人在地下活动中被发现，就严惩不贷，因此普通人不敢参加反日活动，只是部分人

在朝鲜境内经日本帝国主义的许可，不伤和气地进行消极的活动。

朝鲜国民会的宗旨是祖国的独立不依靠外来势力，而是依靠朝鲜人自己的力量自主完成，不是用和平的方法，而是用武装斗争针锋相对的方法来实现。这一宗旨的确有变革的意义。

朝鲜国民会急剧扩大成为在1919年三·一人民起义前后时期朝鲜爱国者的国内外组织中最大的反日地下革命组织。这一组织建在国内和中国的北京、上海、吉林、抚松、临江、长白、柳河、宽甸、丹东、桦甸、兴京等地，参加的有工人、农民、学生、军人（独立军）、商人、宗教徒、手工业者等各阶层群众。

国民会的组织体系十分缜密，严格挑选训练有素的爱国者加入组织，有纵的组织体系，会员之间使用暗号。还以学校契、碑石契、乡土契等合法的外围组织进行伪装。朝鲜国民会属下有区域长，为了同海外人士的联系在北京和丹东配有通信员。

金亨稷先生在成立和扩大朝鲜国民会的过程中被日寇逮捕受尽了种种酷刑。但他怀着宁愿粉身碎骨也要接代进行斗争，在三千里锦绣河山一定迎来黎明的意志继续进行斗争。

这一时期他创作的革命歌曲《南山青松》如实反映了他的意志。今天此歌在朝鲜人民中广泛传唱。

1919年7月，他在清水洞会议上论证了在朝鲜进行无产革命的历史必然性；是年8月在中国宽甸县红铜沟召开朝鲜国民会各区域长、交通员和独立运动团体负责人会议，提出了把朝鲜反日民族解放运动从民族主义运动转向共产主义运动的方针。他在会上还提出跟时代的变化同一步伐，以民族自力打败日本帝国主义，建设新社会保障无产民众权利的任务。

他朴素地表示自己对无产革命的理念说，是创造新社会给没有吃的人送米，给没有穿的人送衣服，并以先进思想教育工人、农民等劳动群众觉醒，并将其紧紧团结成一股革命力量。

他还进行新的武装活动准备，为各武装队的团结付出了很大努力。

他确信只有进行武装活动，才能光复祖国，而不是用请愿和外交方式。他还向独立军各部队派遣朝鲜国民会成员，指导武装队普及先进思想、购进武器、培养军事干部、提高战斗力的工作。

他构想选拔无产阶级出身的爱国青年并把他们培养成为军事干部，还从思想上改造现有武装队的指挥员和士兵，以建设进行无产革命的工农武装队伍。

由于有他的积极活动，互相反目成仇的各武装队团结到一个组织里，以果敢的活动袭击和处决日本帝国主义警察机关和罪大恶极的走狗，给日本侵略者以恐怖，给朝鲜人民以反日斗争的胜利信心。

金亨稷先生那么盼望的朝鲜独立的历史事业，由伟大领袖金日成同志组织开展的抗日武装斗争终于得到了实现。

金亨稷先生使朝鲜人民的反日民族解放斗争走上自主的轨道，走向无产革命道路的不朽业绩跟朝鲜国民会一起将永放光芒。

支援中国东北解放战争（1）

星移斗转，岁月如梭，有些往事，年远失记。但是，伟人为人民群众的自主事业献出的宝贵的一生和他们所建树的丰功伟绩将载入史册永放光芒。

上世纪40年代后期，伟大领袖金日成同志真心帮助中国革命，树立了国际主义榜样。

本刊编辑部将连载朝鲜人部队遵循金日成同志的指示，同中国战友一道为赢得中国东北解放战争的胜利而进行浴血奋战的内容。

国际主义义务

1945年8月当日本败亡时，中国东北地区的人民尽情高喊万岁。

东北人民认为屠杀人民，掠夺财产，为鬼为蜮的日本败降了，会迎来新的世道、人民的天下。然而东北大地上逐渐笼罩新的战争乌云。其祸首就是美国。

美国企图把中国变成亚洲的重要反苏、反共基地，就从日本败降前起，给蒋介石以60亿美元的军事“援助”，豢养国民党军队为反共突击队。在美国的帮助下，日本败亡前后时期，国民党军增强到了以现代武器武装起来的106个师、200多万大军。美国还派了军事顾问，训练他们。蒋介石的军队完全装备好了陆海空三军。加上“中苏友好同盟条约”的缔结（1945.8.14），给蒋介石添上了翅膀。

这一条约一缔结，一直蠢蠢欲动的蒋介石就展开了把中国东北地区完全掌握在自己手中的作战。

在此过程中，蒋介石的军队扩充到430万，占领了全中国住有70%居民的地区。

就这样，中国共产党处在了极其困难的境地。当时，中国共产党在长江以北的山西省、河北省、河南省、山东省一带的农村地区建立了解放区，但其人口不过是全中国居民数的30%。

在蒋介石企图吞掉的东北地区，中国共产党还没有恢复1937年7月7日中日战争爆发后被破坏的组织。加之，中共领导的军队只有步兵，而且这些步兵也一直同日本军队打仗，武器装备水平相当低下。

共产党军队同数量上和技术装备上无比优越的国民党军打仗，是一个艰苦的考验。

围绕着东北大地的斗争，谁战胜谁，是将对中国的政治形势和亚洲的政治变化予以巨大影响的尖锐问题。

当时，任何一个国家、任何一个人都不敢肯定在这场战斗中，中国共产党能取得胜利。

只有金日成同志洞察东北地区的严重形势，下定了决心支援中国共产党的事业。

他看破了由于蒋介石的阴谋活动，不久将在中国大地上发生国内战争的局势。他在1945年所做的讲话中指出朝鲜人民革命军指战员直接奔赴到东北地区，诚心诚意地帮助中国革命

的问题。

金日成同志对派往东北地区的朝鲜人民革命军军政干部指出，支援中国人民的革命斗争，是朝鲜共产主义者和全体朝鲜人民的崇高的国际主义义务。

金日成同志还明确指出了到中国东北地区要进行的工作内容及其具体途径。

他说，首先要在中国东北各地积极帮助组织武装队伍的工作。以参加过抗日战争的人为骨干，招收朝中人民的优秀青年组织武装队伍，把各地分散活动的人民武装队也都合并起来，在很短的时间内迅速扩大武装队伍。

如果在东北地区不建立中国人民的民主政权，那么就会成立由国民党控制的反动政权。所以要在国民党政府“接管”东北行政之前，帮助中国人民在各地建立符合人民意志的民主政权。与此同时，要积极帮助政权机关，使它动员武装队伍等所有民主力量，严格管制破坏社会秩序的坏分子，彻底镇压土豪、土匪、日军残兵败将和满洲傀儡残余势力。

还要积极协助建立共产党地方组织，在没有党组织的地方建立党组织，搞好发展党的工作，吸收工人、农民中的优秀分子不断地扩大党的队伍，深切关注加强党的统一和团结。搞好群众团体的工作，对加强革命力量具有重要的意义，所以要按照各地方具体情况和群众的觉悟程度，帮助他们组织群众团体。

要搞好团结所有民主力量建立统一战线的工作。

接着强调，要下大力量加强朝中人民的团结，直到现在朝中人民团结起来展开了反对日本鬼子的艰苦斗争，目前，由于敌人的离间活动，朝中人民的团结面临着严重的障碍。如果识不破敌人的奸计，凭一时的民族感情用事，就会卷进敌人的离间诡计。所以在任何情况下都要禁止有害于加强朝中人民团结的言行。同时，使人民群众认识清楚，朝中人民都是在为建设新社会而进行斗争的，应该积极发扬团结和合作的作风。

“鱼儿离不开水，游击队离不开人民”这一抗日游击队的口号，今天和明天仍是干革命的人的座右铭。要经常深入到人民群众中去，同他们和睦相处，相依为命，来完成自己所分担的任务。

他指示，由姜健负责领导被派往中国东北地区的同志们的工作，所以要把提到的一切问题都集中到驻在延吉的姜健那里，并按照他的指示进行活动。要在各该地区同苏军卫戍司令部和中国共产党组织取得紧密联系。

金日成同志一一握住被派往中国东北地区的朝鲜人民革命军军政干部和队员的手说，我也很想带领你们，一同回国，去看亲骨肉，参加新朝鲜建设，但因为东北形势要紧，重又派你们到战场，我希望你们保重，以健康的身体在祖国相见。

朝鲜人民革命军军政干部和队员抑制住回祖国的心情，下定决心以胜利结束东北解放战争。9月17日，他们到达延吉市，第二天各自向自己负责的地区进发了。

姜健、金万益、朴京淑被派到延吉，朴洛权、孔正洙被派往龙井和和龙，崔光、金阳春被派到汪清，吴竹顺去明月沟，等等。

金日成同志还指示，不仅把朝鲜人民革命军军政干部和队员派往中国东北地区，而且过去参加过抗日武装斗争，后来由于这样那样的情况留在东北各地的抗日战士和从中国关内进到东北的武装队员也都接收下来，一起进行斗争。

从而，在日军残兵败将、伪满军残余、土豪、土匪以及国民党反动势力等各样各色的反动群匪以日本的败亡为契机随心所欲横行霸道的东北大地上，奠定了中国共产党取得革命事业胜利的保证。

奔向更高的目标





去年初，大安友谊玻璃厂新建了年产能力为数万平方米的空心玻璃塑料窗生产工序进行生产。

不久前，本刊记者采访了这座工厂。

在清爽、洁净的生产第一线现场响起均匀的轰隆声，班长赵元冠高兴地迎接了我们。

他带领我们参观生产流程，给我们讲了该厂全盘生产过程。

生产工序分为空心玻璃生产工序和塑料窗生产工序。

首先，我们去了空心玻璃生产现场，铝带弯曲机、防潮剂充填机、贴铝带涂胶机等设备应有尽有。

尤其，吸引我们的是实现了流水作业的洗涤干燥器和玻璃合成机。

赵班长自己操作洗涤干燥器给我们看。

玻璃自动顺着辊子夹进去，毫无瑕疵地洗干出来。

接着，同一规格的玻璃在玻璃合成机以防潮铝带为中心合成出来。

空心玻璃制造工李香美说："生产空心玻璃塑料窗，不知人们多么高兴啊。尤其是家庭妇女异口同声地说，我们工厂生产的空心玻璃塑料窗防热和隔音效果俱佳。"

塑料窗生产工序也大放异彩。

那里有切割大小不同的塑料窗两边的双角切割机、V形切割机、A形切割机、仿形钻床、铣床、边缘刨斜边机等。

塑料窗制造工朴明哲说："我们工作的骄傲是什么呢？我认为自己的创造物为提高人民生活做出了贡献，哪怕是一点点，我们就会感到骄傲。今天，人民对塑料窗的需求日益增加，我们肩负着奔向更高目标的重担。"

赵班长屈指告诉我们说，把产品送给了南浦市的孤儿中学、孤儿小学、战争老兵保养所、学生书包厂和台城合作农场等许多单位。

他还说，操作工按照标准操作法的要求开动机器，努力提高技术技能水平，要把空心玻璃塑料窗的质量提高到世界水平。

我们听着他的介绍，仿佛看到了该厂大量生产上乘玻璃的美好明天。

李忠浩

捷 径

如今沙里院大圣毛巾厂的产品，成为朝鲜现代化便民服务基地里的必备品。

首都有名的饭店和纹绣戏水场等人们爱去的地方使用的毛巾都是该厂生产的。

而且，人们喜欢去平壤第一百货商店和光复地区商业中心购买该厂生产的毛巾。

他们的产品里凝聚着该厂职工和技术人员的不懈努力。

2015年，厂长张明实对工厂经营情况踏步不前，想了很多。决定采取必要措施，生产能够满足人民日益提高的文化情趣需求的毛巾。

要尽快实现这一目标，有两条路：一是购进高性能织布机，另一条是实现已有织布机的CNC化。

以前，进口是最快之路的意见占优势。因为，织布机的工作对象不是铁而是纱线，所以，改造旧设备有许多难题。

可是，进口也不是最快的路。筹措资金也需要不少时间，敌对势力的阻碍阴谋活动又很猖獗。

她想已到了决断的时刻。

其实他们在2014年仅用几个月时间自力完成了把旧穿梭机改造成柔性文马克剑杆织机增加生产。

但是，CNC化之路完全是一条生路。

他们为了自动改变纬纱花样，先着手进行多臂织机核心部分的改造工作。因为毛巾的纬纱花纹收尾决定毛巾质量。

以前，虽有纬纱效果，但花样不美也不清晰。

该厂动员所有职工解决这一问题。

这一措施开始起到效果。

有一个普通修理工创造发明了用各种色线独特装饰纬纱花样部分的有色纬纱选择器。

成果日益扩大。

工厂技术人员和职工戮力同心，自力设计并制造织机综合控制台，完成了织机的自动化。

后来他们还制订了以自力建设联合生产系统的大胆目标。

该厂远程教育大学毕业生发挥了重要作用。



他们在工作中学习，在学习中进行创造发明。在他们的努力下，2015年底终于成功建立了本以为靠工厂自己的力量很难实现的联合生产系统。

结果，同时提高了产量和质量，还能及时完成各种具有特殊要求的订购任务。

2016年初，款式和花纹既多种多样，又保证质量的产品在多次商品展览会上受到很高评价。

今天，该厂生产的产品有色彩鲜艳的床罩、花纹洗练的浴巾、手感松软的毛巾等。

构思新产品，并将其电脑化的工作都由该厂远程教育大学毕业的职工来进行。

张厂长说：“我们走过的道路的确是有许多困难和障碍的生路。但今天这条生路成了捷径。”

蔡光明

龙岳山制皂厂









去年新建的龙岳山制皂厂位于被誉为“平壤金刚山”的风景秀丽的龙岳山山麓。

该厂用一年多的时间建成，能满足全国需求。

该厂之所以建在龙岳山麓，是因为此地空气清新，有著名的矿泉水。

龙岳山矿泉水含有钙、镁、氯离子、硫离子、锶等丰富的微量元素。

特别是适当含有益于健康的硒和氟，对各种疾病都有疗效。

龙岳山矿泉水2015年6月以及以后多次在SGS（通标标准技术服务有限公司）品质检查中合格。

该厂利用龙岳山矿泉水生产各种液体肥皂和洗涤剂等数十种产品。





洗衣液充分考虑了家庭主妇的使用方便，浴液添加了生理活性物质和天然香料等，改善皮肤营养、防止老化、保护皮肤。

添加在洗涤剂的香味独特，对健康无害，餐具洗后也无味。

该厂产品中最受欢迎的就是洗衣液。

各种洗衣液添加有防止脱色效果的材料和生物分解酶，以不损害皮肤和纤维，洗涤效果很好为特点。

在海岸、煤矿地区和石灰岩地区那样硬度高的水里洗涤效果也很好，并能消除各种污染气味。而且，香味会持续很久，给人以清新、柔和的感觉，使周围人感到清爽。

还切实保障产品卫生。

工厂综合分析室进行装料、真空乳化、混合搅拌、注入、包装等全工序的分析和检查。

开发功能性产品是该厂的发展战略。

技术开发室按照年龄、性别、地区活跃进行新产品开发和技术更新工作。

利用各种功能性原料，开发生产拥有防脱毛、防紫外线、消除头皮、保护皮肤、防止老化等功能性的液体肥皂产品。

产品中采用了在海藻类中提取的天然叶绿素、在米糠里提取的谷维素和南浦市温泉郡广梁湾的硫泥等。

贴有“龙岳山”商标的该厂产品在平壤第一百货商店等首都商业网点和各道商店销售，并受到好评。

金哲贤



提高风力发电机的效率

近来，朝鲜致力于开发利用太阳能、风能、地热、波涛能等清洁能源的研究工作。

金策工业综合大学电工程学系在研制各种高效风力发电机的工作中取得了优秀成果。

去年8月，他们在全国清洁能源的开发和利用、节能部门科技展览会上展出渐伸线型风力发电机入选。还在11月进行的全国信息技术成果展览会上，他们研究完成的高效风车叶轮设计支援程序被选中，吸引了观众的目光。

室主任金庸山说："我们研发的渐伸线型风力发电机提高了风车叶轮的效率，降低了噪音，增强了可靠性、稳定性和美观性，方便家庭使用。"

……

去年2月的一天，该研究室为在全国采用高效风力发电机进行了讨论。然而，研究员金文姬提出了意外的意见。她的意见是如今常用的水平轴三轮风力发电机因有一系列的问题不能利用于家庭和路灯照明。因此，要开发既美观经济，构造和安装又简便的有价值的风力发电机。她还提出了自己对渐伸线型风力发电机的看法。这样开始了此发电机研究工作。

研究工作的关键是在风车叶轮设计上采用渐伸线。要想最大提高风能效率，应合理选定叶轮直径和长度的比例，使叶轮的风接触面积大，按照渐伸线和螺旋原理制造叶轮。为此，金庸山和金文姬进行了没日没夜的研究。攻读科学书籍和参考书，进行电脑模拟实验的过程中屡次失败，但他们在第三次实验中成功获得了合理数值，进



入了合理配置和固定发电机和回旋器的阶段。但是，因发电机的重量，不符合总体重心，不能向吹风的方向圆满回转。他们为此而苦恼时，研究员金光日说："为什么把发电机放在后面，装在前面不就可以了嘛"，听到光日的话他们都灵感一闪。以集体的智慧和热情解决了许多科技问题，在结束第九次实验后，渐伸线型风力发电机露出了自己的面貌。

金文姬介绍新型风力发电机的优点时说："该风力发电机因叶轮全面发力，起动特点非常好。不仅如此，由于吸收吹向叶轮的所有风，效率也加大了。而且，噪音比以前减少一半以上，叶片看似花形。"

……

金庸山说："今后在利用风能资源的过程中需要解决的科技问题还有很多。我们将以集体的力量和智慧深入进行利用风能资源的研究，开发出更多高效新型风力发电机。"

如今，他们以取得的成果为基础，在收尾阶段推进开发新型风力发电机的研究工作。

文日进

新开发功能性化妆品

朝鲜的海带产量在世界上是数一数二的。我国三面环海，藻类资源非常丰富。十多年前，金日成综合大学生命科学系女研究员根据我国的有利天然条件，开始进行有效利用藻类植物的药用价值研发新产品的工作。

当时，她20几岁，从海带中萃取大量墨角藻糖，研制了任何地方都能吃到，效果显著的保健食品。

天然硫酸化多糖——墨角藻糖是在体内起到抑制动脉硬化、抗血凝固、抗肿瘤等作用的天然海洋药物，因此受到人们的好评。据调查，常吃用墨角藻糖做的食品就几乎能治好各种癌症、血栓症、高脂血、糖尿病、肝脏病、肾炎、高血压、关节炎等疾病，而且能治疗便秘，恢复元气，提升健康指数，使病人精神状态明显好转。

如今，从海带萃取藻肮酸用来开发功能性化妆品，大受用户欢迎。





尹学峰（中）

研究此化妆品的核心人是金日成综合大学生命科学系研究员、墨角藻糖开发组成员尹学峰。

他大学时期精力充沛，刻苦钻研。他看着从海带中萃取墨角藻糖后就废弃的残渣，心里感到很不踏实。

有一天，他对渣滓进行分离实验，大为震惊。那里含有数十百分比的藻肮酸。

藻肮酸对人体没有任何毒性，有独特的物理化学、生物学的特点，因而，在食品工业、纺织工业、造纸工业、制药工业、医学领域等许多领域被广泛使用。

这一事实，使他十分激动。

他立刻调查文献并进入研究。此过程中，他确信，放入藻肮酸的化妆品，对粘度调节、成膜、乳化及保湿有特效。藻肮酸本身的结构、物理化学特性，有能够吸住自身重量200-300倍水的保湿特点，而且放在水中就能融化，还有乳化特点。因此可以作为保湿剂、增粘剂、乳化剂添加于各种化妆品。

这一化妆品不仅有作为基础化妆品的保湿特点和稳定性，还包含藻肮酸，对防止及消除化妆品副作用有特效。

研究集体积极协助他的研究。他们找到了依次分离墨角藻糖和藻肮酸的合理方法，并弄清了藻肮酸的保湿及吸附重金属离子等功能特点。

他们以此为基础，找到了功能性物质的合理化配比。

藻肮酸花露水一问世，受到用户的广泛欢迎。本品使皮肤柔滑光亮，对抑制面疱、黑斑、皱纹等效果特佳。

在首都平壤举行的国际商品展销会上展出过藻肮酸花露水，在平壤第一百货商店等服务网点大量销售。

但研究员对此并不感到满足。正在深入进行开发多种功能性化妆品的研究工作。

尹学峰说：“这只是开始而已，我们要不断追求开发纯天然而刺激少的化妆品的新目标。”

安南姬

平壤铁道综合大学

去年11月，在金日成综合大学举行了第41届国际大学生程序设计大赛亚洲区平壤站比赛。在28个大学里选拔的一百几十名学生参加了比赛，平壤铁道综合大学学生在最短时间内对所有问题作出圆满解答，入了围。

平壤铁道综合大学学生在这次比赛中表现出来的雄厚实力离不开该大学教师的辛勤努力。

该大学根据朝鲜大力推进人才强国建设、科学技术强国建设，积极努力把所有学生造就成实践型人才。

为使学生把学到的知识熟练地应用于实践，他们积极研究切实可行的教学方法，并采用于教学之中。

大学教师讲课之前，先告诉学生现实情况，让他们将现实情况与已学到的内容进行对比研究，找出理论和实践之间存在的差别及其解题途径，然后在课堂上发表自己的意见。

教育系副主任金昌根说，这一教学方法能提高学生的分析能力、创造力和独立解决问题的能力。

火车行走系统实验室



火车驾驶模拟实习室



铁路构造物的测定实验室



运输指挥实习室



该大学还通过实验实习提高学生的实践能力。

最近，大学根据知识经济时代的要求修建了实验实习教学楼。

这里有综合操纵实验装置的操纵室和运输指挥室、火车驾驶模拟室、油压实验室、铁路构造物的测定实验室等，传授铁路部门的多方面知识的装置齐备。运输指挥实习辅导教师南宫焕说：“通过运输指挥室里的实习，学生掌握了列车运行的知识，了解每个车站的情况，具备调度指挥能力。”

在驾驶模拟实验室里学生自己驾驶虚拟的三维火车，根据列车组成条件熟练进行牵引、煞车、驾驶等操作，掌握不同驾驶方法情况下的驾驶速度和驾驶时间测定，以及应对困难的环境和意外情况的驾驶操作和装置的操作方法。

铁路实验室室长朴太日说在铁路构造物的测定实验室，学生自己决定怎样测定铁轨变形和车轮轴变形，亲手做实验。将来要进一步办好实验室，使学生能够在同铁路运行实际一样的环境下进行实验。

该大学教师采用理论和实践相结合的教学方法，培养出肩负人才强国、科学技术强国的主人翁。

沈英真



世界最早的医学百科全书《医方类聚》

《医方类聚》、《东医宝鉴》、《乡药集成方》是朝鲜有名的高丽医学三大名著。

《医方类聚》是基于直到15世纪初在高丽医学发展中所取得的所有成就和经验编纂的。

《医方类聚》从1443年到1445年由在当时的学术研究机关——“集贤殿”工作的几位学者编纂，最初是365卷，后来经三次周密地校阅和修改，1477年出版时为266卷。

此书以总论3卷、分论263卷构成。

总论综合叙述了诊察法、处方法、服药法、医德和治疗原则、个别高丽药的成分和效能以及药方等。分论用内科、外科、眼科、皮肤科、妇科、小儿科等95个分类区分为各种疾病，叙述了病因、症状和疗法等。

《医方类聚》把直到当时在东方国家所积累的丰富的临床经验集而大成，仅看“妇门”就叙述了5400多种处方。

《医方类聚》比被认为欧洲第一部医学大百科全书的《医学及外科学全书》（于1807年在西班牙出版，共7卷）早300多年，其规模也庞大得无可比拟（6万多页）。

由于朝鲜劳动党的民族遗产保护政策，《医方类聚》从1974年到1980年，翻译出版为20分册，今天仍为增进人民健康做出贡献。

李成哲

柳京眼科综合医院



我们不久前走访了新建的柳京眼科综合医院。

该院位于平壤妇产医院乳腺肿瘤研究所、柳京牙科医院、玉流儿童医院等医院集中的纹绣地区医院村。医院的建筑正面以人的眼睛和视力表造型，看外形就能知道是眼科医院。

我们顺着院内道路走进正门。第一副院长刘恩姬热情地迎接了我们。在一楼大厅她介绍说：“我们柳京眼科综合医院是综合性的现代化医疗服务基地，以4层门诊楼和8层住院楼构成，还设有矫正与配制眼镜的眼镜商店。”

她接着说，医院的总建筑面积为1.18万平方米，有住院楼、门诊楼、眼科检查室和手术室等，每年能治疗数万名病人。

我们听着她的介绍来到了一楼眼镜商店。商店柜台里陈列着适合不同性别和年龄的各种款式的眼镜。商店里有矫正室和眼镜制作室。矫正员金未来说：“我们给客人检查和矫正视力，并按客人视力的实际情况制作或选择眼镜。”

我们走出商店时看到刚挂号的一个姑娘在护士的带领下上2楼。





手术室



病房



电子图书室

我们跟着她们来到白内障科。技术副院长白元明在给那位姑娘做检查。那个姑娘叫车恩顺，22岁，住在大城区。她从13岁开始视力就下降，现在如果没有人帮助就无法出门。白元明检查后说，做手术就能恢复视力。我们问手术室办得如何。他说：“你们过去看看就能知道，3楼手术室壁面贴了抗菌纳米银板，地面铺了抗菌塑料，还利用通过细菌过滤网的空气进行换气，一直保持无菌状态。手术室还具备了玻璃体网膜切除机等现代化的尖端设备。”我们接着参观了3楼的手术室和重病监护室。

我们还参观了4楼的电子图书室、会议室和办公室。白元明说，医院靠地热供暖，能保持室内温度24℃以上。

我们去了住院楼7层的小儿眼科。在电梯里刘副院长说：“住院楼1层是药房和急救科，2层是实验室和办公室，3层是网膜科病房，4层是白内障科病房，5层是外伤整形科病房等，每层楼都按治疗科设置病房。”

下了电梯护士金雪花迎接了我们。我们经过按照童心画着童画的走廊参观了游乐场和探病室后，走进了一间病房。在病房我们见到了前几天做完手术的船桥区船桥初中2年级2







柳京眼科综合医院眼镜商店

班学生张日龙（12岁）。他说：“我4岁时因跌打伤，眼睛出了问题。接受手术后治好了。真高兴。病房里配有电视、冰箱和家具，洗手间24小时热水，觉得病好得更快。”

雪花说：“我们医院的病房都是为了方便患者接受治疗和生活建造和装修的。同时，我们还给孩子经常供应豆奶、零食和水果。”

刘副院长把我们引到住院楼屋顶的休息场。

休息场栽有花木，一眼望去，医院村的美丽全景尽收眼底。

柳京眼科综合医院，越参观越吸引我们。

因此，参观该医院的法国-中国基金会会长米谢尔·拉比特在留言簿上写道：“受到很深的感动。医学在人民健康生活中起着重要作用。其中眼睛对人非常重要。谨表祝贺。”

住在黄海北道中和郡邑33居民班的金龙冠说：“我在柳京眼科综合医院接受治疗，再次感到国家全面负责照顾人民的生命和健康的社会主义保健制度的优越性。”

我们满怀着柳京眼科综合医院能为增进人民健康做出更多贡献的期待，离开了医院。

朴英日

医学工作者的本分

前不久，本刊记者走访了迎接成立五周年的平壤妇产医院乳腺肿瘤研究所。

我们首先走访了高丽治疗科，因为我们从许多妇女那里早已听到这里医生的医术高明的好评。

科主任鲜于赫说，研究所开院后在用高丽医学方法治疗乳腺症、乳腺癌、乳腺癌手术后治疗中取得了很大的发展，积累了丰富的经验。

他说：“高丽医学经典记载了利用白屈菜、淫羊藿、薯蓣、蒲公英、川芎等高丽药材治疗乳腺疾病的处方。我们科里运用传统疗法，服用以各种天然高丽药材制造的汤药、高丽药水，配合局部药物贴疗法、针灸疗法、拔火罐疗法和电磁疗法等，运用适合每个患者体质特点的治疗方法进行治疗。”

住在平壤市中区的一位妇女患乳腺症十多年，用各种注射剂和药物进行治疗都未能见效，可是来这里接受高丽药物贴疗法、汤药疗法和针灸疗法完全治好了。

住在平壤市东大院区的一位妇女以前用它莫西芬等多种激素进行乳腺症治疗未能见效，但配合高丽药物贴治疗和药针疗法痊愈了。对此她深感神奇。

记者还走进治疗室。

几个患者正接受火罐和指压治疗。

其中有位妇女叫金美成，住在咸兴，三年前被诊断为早期癌，有人劝她动手术。

她想了很多，就来这里接受高丽治疗后病情有了好转，她坚信在这里病一定能治好。

这里的医生把科学研究和临床治疗密切结合，每个医生都掌握了一个以上的绝技。

金美成的负责医生全哲民说：“我有把握治好金美成的病。根据治疗同类患者的经验，找到了最正确的穴位，配合指压治疗见效很快。”



除了这些以外，治疗因手术后免疫力下降，不能用抗癌剂的患者和手术后患胳膊运动障碍的患者等，表明高丽医治疗效果显著的例证是不胜枚举的。

他们将来的目标是以高丽医学方法治愈进行期的癌症。

我们走进乳腺症研究室，可是因为室主任和医生都去参加论文审理未能见到他们。

我们见到所长，听到了疗效显著的新的诊断及治疗方法。

他们采用乳管内窥镜、乳管造影、染色检查淋巴结等诊断方法、乳管切除术、乳房复原术等各种手术方法进一步成熟，患者的生活质量得到改善。

在此过程中研究所的学位学衔获得者增加了几倍。

所长李清远说：“这只不过是刚开始而已。我们比任何人更清楚地知道为了妇女建起这样完美的研究所的国家政策。让妇女以健康的身体忠实于家庭和社会是我们研究所医学工作者的本分。所以我们要不断思考，不断研究。”

看到妇女们在不像医院而更像是家，温暖而适合妇女心理和情绪的现代化的研究所，心情稳定，充满生活的喜悦，我们再次感到这里医学工作者的辛苦。

林玉

乒乓球小组员的梦想

不久前，我们走访了以打好乒乓球而闻名的船桥区南新小学。

十多年来，该校辅导教师崔英姬带领学生参加全国乒乓球比赛每次都能入围。

通过辅导教师的训练日志就能看到他们为取得胜利而刻苦训练的痕迹。



踏步不前，还是革新？

（2014年6月1日）

今天，我看着世界乒乓球锦标赛的录像资料，想了很多。

世界上名列前茅的球员因为掌握各种具有较强攻击力的提拉球技术，即使在比分落后的情况下，也可以反攻为胜，最终赢得胜利。

以目前的训练方法对学生进行训练，我也可以算是教小学生打好乒乓球的优秀辅导教师。

但是因为我教的学生是未满10岁的学生，只教给他们简单的基本功，何时才能赶上快速发展的世界乒乓球技术水平呢。

根据谁掌握更快的球旋转能力，并具有超强速度，谁就能获胜的世界乒乓球发展趋势，我应该采用新的训练方法。

是否我太贪心，学生未能掌握这种高难的技术动作，在下次比赛中会不会被打败？只有不只停留在教小学生乒乓球基本功的理念上，而要站在培养可以代表国家参加世界比赛的球员的立场上，才能不断革新。

但是教学生掌握各种提拉球等高难度技术手法，他们年纪太小，技术水平低，需要什么样的训练方法呢？

获胜的喜悦也有差距

（2015年6月30日）

考虑到小学生的年龄和心理，我设制了伴随音乐的健身操作为热身运动，还改善了体能训练方法。做完一天的训练后，让学生看着刻在训练场正面的国旗唱《祖国赞歌》，并真心地总结一下训练情况。

有的学生说，唱《祖国赞歌》时，心里充满庄严的情绪，不由自主地流出了眼泪，有的学生说，能体会到在国际比赛获胜登上冠军台上时的情绪。

终于有了成果。我们学校学生参加第9届全国小学体育班运动会乒乓球赛，以绝对的得分优势，荣获了冠军。

他们就是按照新的训练教案进行训练，其动作虽非驴非马，却惊得人哑然失色的学生。

他们训练刻苦努力，在这次比赛中，活用了惊人的高水平技术手法，展现出了独特而超强的打击力。不仅参加上次比赛的球员和教练看到了，而且专家也发现了我校学生飞跃发展的乒乓球水平并为之赞叹不已。

今天让我感到特别高兴的是以前小学生练就的是任何人都能掌握的较为基础的技术手法，但在这次比赛中他们以要成为世界强者作为目标，运用难度较高的技术手法而取得胜利。

怀着梦想奔跑

（2016年6月29日）

今年，我们学校参加第10届全国小学体育班运动会乒乓球赛再次获胜。

大有发展前途的学生被调到体育队。他们中也有参加国际比赛入围的学生。

每次看到他们时，我不禁感到自豪，他们并没有白努力。

下次奖杯也会是我们的。

今天，我校学生怀着要成为世界乒乓球强者的梦想积极进行训练。

我的梦想就是使他们珍贵的梦想成真。

为了实现这一梦想，我们会不知疲倦地奔跑、再奔跑。

林尚俊

为了森林浓郁的明天



最近，朝鲜大力进行山林恢复工作。值此植树节之际，就全国进行的山林恢复工作，本刊记者采访了国土环境保护省山林总局负责干部。

记者：目前，各道、市、郡都争先恐后地进行山林恢复战斗，今年这战斗的总任务是什么？实现此任务的重要问题是什么？

副总局长金成俊：今年，国土环境保护省把种植数亿株生长快、有经济利用价值的树木作为总任务，积极推进这项工作。

首先，我们致力营造木材林。木材是国民经济任何部门都需要的。所以我们安排种植在社会主义经济建设所需的昌城落叶松、三叶松等用为木材的树木。

其次，我们指示大量营造数万公顷的纤维造纸林和柴火林。

以生长快、火力旺的洋槐为主，种植紫穗槐等，营造柴火林。

我们还营造数千公顷的油脂树林和山果林。

记者：在全国范围内种植树木，保障树苗会成为重要问题。

局长姜贤：是的。怎样保障树苗供产决定着山林恢复战斗成果。为此，我们省进一步大力推进早就进行的在各道、市、郡里营造苗圃的工作，致力于建立树苗生产基地的物质技术基础，好让每年生产数亿株树苗。

为此，我们组织所有苗圃致力于容器树苗生产。以容器苗生产树苗，可保证95%的成活率。

依靠科学技术力量，提高科技作用，从而实现树苗生产的科学化、工业化和集约化。

苗圃狠抓提高直接负责生产树苗的职工的

各苗圃培育着大量树苗



“食用菌博士”

2016年初，龙城区人民委员会所属食用菌生产基地负责人金成雄，针对食用菌产量不能满足人们日益增加的需求这一问题，想了很多。

从前的食用菌生产方法都要经过种菌生产、基质准备、菌接种和培养等工序，这些工序都需要几个月的时间，所需面积也很大。



因此，会出现季节不同菌增殖速度有所不同，因空气污染生产量降低等一些问题。

他去过许多食用菌厂取经，了解生产情况，在人民大学习堂查阅资料直到深夜。

在此过程中，他注意到了一个问题：实现食用菌生产的工业化，也只不过是把手工转为机械化，还要经过土法的所有工序。

不管怎么样，一定要找出新的方法。

他想了很多，突然想到缩短培养工序所需的时间，也许能获得很大的实效，并更加深入进行研究。

在此过程中，他了解到深层培养（液体培养）比固体培养菌增殖效果更大。但这仅仅是包含很多未知数的理论而已。

他下定决心，大胆挑战以前的方法。

大家都支持了他这一决心。

他们还决定为了增加食用菌生产量，每人提出一个以上的新方法、新建议。

有些工人提出了从种菌生产到基质生产的所有工序实现流水式一体化的方法，还有些工人提出了不用需要许多外汇的耐热性塑料瓶的新的方法。

2016年底，新的食用菌生产方法被用于食用菌生产基地和许多食用菌生产单位，还注册为朝鲜民主主义人民共和国专利。

他们把食用菌生产周期比从前缩短为五分之一，生产量增加了数十倍。今天，龙城区居民称他们为“食用菌博士”。

金成雄说：“说实话，我们从来没想过自己搞什么研究工作。只是想给人民提供更多的食用菌而已。”

金哲雄

责任心和作用的工作，使他们搞好树苗管理。

记者：怎样保证树木的成活率？

副总局长金成俊：在提高成活率方面最重要的是科学管理树苗，保证质量。种植树苗后，我们制定树苗管理计划，管理三年。

为预防旱灾，我们采用了各种方法。其中，利用terracottem大大提高树苗的成活率。

另外，我们还致力于在苗圃保证树苗的成活率的工作。

同时，科学地、有计划地进行管理已种植的树木，积极推进采取防火、防病虫害、水土保持工程等措施。

我们将更加大力进行山林恢复战斗，在近几年内把祖国的山转变成树丛茂密的宝山。

记者：谢谢你们接受采访。

朴英日

跟踪自然的痕迹（2）







我们在二楼见到讲解员金润景。她说，二楼动物馆展出了目前地球上存在的动物分类和动物生态，这一动物馆的展示面积为5600平方米，是博物馆里最大的展区。

她接着说，动物馆大致分为动物分类、动物生态、动物与我们生活区、动物多样性区，展出了朝鲜的国鸟苍鹰和国犬丰山狗等3000多种2万5千多件展品。

我们先去了无脊椎动物区的元古代和软体动物区。此区分为元古代动物和软体动物区。展有元古代动物的代表种类阿米巴、草履虫、眼虫和软体动物头足类、双壳类、腹足类等。

讲解员说，世界上有4万多种软体动物，朝鲜栖息着500多种。

展区里展出了双壳类中最大的物种——砗磲，其特点是双壳类中最重，壳上有突起的波纹。

据讲解员说，砗磲食浮游生物，每年长二厘米，寿命为数十至一百年左右，栖息在有珊瑚、沙子、石子儿的海底20米处，如今因食用、观赏、倒卖、收藏古董等由，其数量大为减少，已注册为国际保护动物。

接着，我们去节肢动物区。

这一展区展出了虾、蟹、蜘蛛、蝎子、鲎、





蜈蚣、蚰蜓等。

讲解员说，从侧面看鲎很像在古代战场上用的钢盔。

我们还去参观了棘皮动物和原索动物区。

这一展区展示棘皮动物和无脊椎动物进化成脊椎动物的过程。

一进展区，墙上的半景画同海洋生态环境结合展示了海星、海胆等棘皮动物和原索动物海鞘。讲解员说，世界上有6000多种棘皮动物，朝鲜分布着100多种。

脊椎动物区的鱼类分区展台上展出了比目鱼、太平洋鲱鱼、鲤鱼、虹鳟鱼等硬骨鱼类的代表种类，另一个展台上展出了鲨鱼科的姥鲛和鲨鱼类中体腔最大的鲸鲨。

我们参观各展厅的过程中看到，这一展厅里也装有多个电子对话框。

我们在这里看到一个小学生利用对话框学习有关鲨鱼的知识。他是平川区鞍山小学三年级学生朴振健。

他说，在电影和绘画上看过鲸鱼的模样、大小、生理特点，今天来自然博物馆参观，对此了解得更加深刻。他说，以后要好好学习，一定成为动物学博士。

接着，我们去看了两栖类和爬虫类区。

这里展出了蛤蟆、小鲵、蚓螈、楔齿蜥、小海龟、鳄鱼等，有趣的是展出了在蜥蜴中体型最大的科摩多龙。

讲解员说，该蜥蜴体长3米，体重150公斤，可容易捕食鹿子、野猪。

鸟类区展出朝鲜的国鸟苍鹰。

讲解员说，朝鲜自古驯养苍鹰用于打猎，有很多有关苍鹰的俗语。她介绍说，在安岳1、2、3号古墓壁画上就反映了驯养苍鹰猎杀野鸡的传统风俗。她还说，朝鲜于2008年4月把苍鹰定为国鸟。

各展台按国家和地区比较详细地展出了栖息在欧亚大陆等各大陆的鸟类。

接着我们挪步去参观了高等动物哺乳类区。

这里按进化次序展出了从最低等动物单孔类到灵长类的动物，其中有朝鲜的国犬丰山狗。朝鲜于2014年11月把丰山狗定为国犬。

丰山狗身高50-55厘米，体重达20-25公斤，寿命为11年-12年。

原产地是两江道金亨权郡，大量分布在以这一带为中心的北部高山地区。丰山狗很机灵，顽强，朝鲜人民自古把它用于打猎。

在朝鲜的自然保护政策下，丰山狗注册为国家自然保护物。

我们接着去参观座头鲸和鳍脚类等海洋哺乳类的展区。

鲸鱼的个头确实庞大。讲解员说，鲸鱼体长10-18米，群体或单独生活，捕食鱼类。

我们接着参观了生态区的北极、南极、冻土带、温带林、热带林、沙漠、热带草原等。通过参观，我们更加确信这里会给劳动者和青少年提供更多的知识。

我们挪步走向了三楼。

许竹山

“你的鞋子呢？”

听到母亲严厉的声音，那孩子眉头一皱，喃喃自语。

“什么？大声说。”

“有啊。”

那孩子抱着鼓鼓隆起的肚子，一动不动。

母亲想肯定有缘由，就把儿子的肩膀一拽，从衬衫里拿出了草鞋。

“啊？”

她不由自主地发出了呻吟声。

那不是今天上午给儿子的新草鞋，而是起了毛的稻草团儿。

“你小子又用草鞋制成球儿了。你这小子无可救药，真是无可救药了。”

用稻草制成球儿踢的少年，他就是朝鲜人民至今仍称他为“机械脚”永远不忘的少年时代的许竹山。

他们的家在上世纪20年代初离开吉州到了中国吉林省延吉县。解放（1945.8.15）前，间岛的朝鲜人同全国人民一样，等待他们的只是蔑视、苦役。

他的父母四处流浪，1924年生了竹山后，定居在龙井市水南村。他的父母披星戴月，埋头苦干，但是生活还是好不起来。他的三个兄没有上过学，父母想让竹山上学，起早贪黑地干活。由于父母辛勤努力，竹山终于上了小学。可是他不管父母的想法，只顾踢球。

其实，他在班里学习成绩很好，但他生性不夸耀自己，所以父母不知道这一事实，以为他没有好好学习，只踢足球，很为他操心。

竹山聪明伶俐，学习上领先于日寇孩子和富豪子弟，可是踢球还是不行的。因为没有球儿。

他去龙井市内卖柴，看到草绳团，就造出了稻草球儿。

他心里想，在学习上无可奈何的日本小崽儿，有球儿有什么了不起。我一定用稻草球儿压倒你们。

他在自家门前挂两行稻草绳，每隔一米吊垂高度各异的稻草球儿，进出家门都踢一下儿。他们家好像是卖稻草球儿的小卖部。

逐个脚踢在空中摇动的稻草球儿，或者在空中停滞球儿，这是他雷打不动的日程，是自觉的个别训练。

在他的训练中基本是踢空中球儿。

他经常横踢吊垂在树上的球儿，结果在球门前射门十有九中，尤其踢空中球的成功率非常高。

他想，不仅是自己，而且村里的孩子都刻苦训练，显示朝鲜人的厉害，一下课就把孩子们带到河边的沙滩进行足球训练。

在此过程中，他下定决心将来要成为足球选手显示朝鲜民族是什么样的民族，他母亲听了他的决心积极支持他。他母亲说：“要赢。同夺取了我们的故乡，惨无人道地杀人的小日本进行比赛，皮开肉绽也要打赢。按你的决心去做吧。我再也不唠叨你了。”

全家人，不，全村人都来帮助他们。

虽然每个家庭都缺粮，但是有什么好吃的，就放进竹山他们选手的口里。有些大嫂哪怕是糙子粥也带来等他们训练结束。

所有选手都刻苦磨练足球技术，但都不如队长、左脚竹山。

他的左脚技术很像是耍魔术似的，尤其空中球处理技术非常高。

在门前射门时，别的选手十个中两球没进门角，只有竹山十射十中，而且都是按他的意

思快速进球。

他的足球技术日益提高，人人都夸赞他，可是他戒骄戒傲，再接再厉，继续磨练自己的特技——凌空180度踢球和头顶球。

朝鲜学生刻苦训练的消息传到龙井市内，在某个比赛前夕，大人们议论纷纷到底哪个队赢。

足球比赛前夕，在龙井市内和周边地区日寇露骨地进行阴谋活动，对朝鲜人监视森严，进行残酷的镇压。

在学校里也有日本学生集体对个别朝鲜学生施加暴行，无理取闹，等等，各种不良行为公然发生。

"如果我们一直让步，一动不动，他们的行为会更加猖獗。狼看到对方比自己更强就退缩，如果对方显出不安的情绪就更加凶暴。要记住，我们都要手拉手，胸有成竹地迎头痛击才能取胜。"

崔胜焕住在煤矿雇工、竹山的朋友祥真的家，通俗易懂地讲朝鲜人民的文化和传统以及当前的时局，竹山他们听着坚定了不管遇到什么威胁，团结战斗，一定取胜。

终于到了比赛的日子。

各阶层人都聚集到学校操场，人山人海，很是热闹。

日本选手身穿后背上画鲜红的公章的白色运动服，脚穿很贵的球鞋一入场，日本人叫出歇斯底里似的喊声，疯狂地挥动膏药旗。

队长森冈等都在额头上系有红点的白色头带，俨如上决战场的骑士，很严肃。

接着朝鲜选手上场了。

金灵带领的龙井中学吹奏乐队演奏助威歌，以竹山为队长的选手气昂昂地走入操场，朝鲜人都站起来喊"加油"，雷鸣般地拍手鼓掌。虽然不像日本选手那样穿上好运动服和球鞋，只穿着朴素的运动服和草鞋，朝鲜选手的脸上都露出笑容。

两队选手在操场上排成一行向东西南北方行了个礼，日本选手先开球，比赛开始了。

双方一进一退，比赛很激烈。

日本选手不亚于朝鲜选手，拼命进行比赛。

左右前锋森冈和相泽在左右两边进行攻击，有时中锋冈田进行好险的攻击，造成威胁。

朝鲜队以许竹山、金祥真和高个子朴春雄成为先锋试探着日本队伺机进行攻击。

上半场快结束时，盯人防守向竹山扑过来，他就稍稍拨球，带球疾进至球门20米处。

后卫惊慌失措，管他什么盯人防守，就向竹山蜂拥而来。

竹山把球踢上膝盖部，快速拨球，带球突破防守，向跑进球门区的祥真传球，自己跑向前去。

祥真就势右脚踢球。球碰到三角小眼守门员的手而向竹山那里弹出来。球发出砰的一声经过身边时，竹山转身凌空180度踢球射门。

事情发生得太突然，守门员还没定神，球措手不及地向球门右角飞进去了。

"球进了，球进了。"

手里捏一把汗，观看比赛的朝鲜人拍着膝盖站起来了。

"球进了。"

人们声嘶力竭地大声喊着。

背井离乡，受尽欺凌，受苦受难的人们好像是为了这一天活着，仰望着天空，高兴得热泪盈眶。

不出竹山他们的预料，在下半场日本队发起了总攻。

可是每次攻击都被道明他们顽强防守挫败，森冈失去了理智，大声喊："喂，要毫无顾忌地踢断阻挡我们攻击的人的脚。"

竹山一控制球，两边的日本选手同时飞身向他扑过来，要踢他的腿和脚。

（待续）

历史悠久的朝鲜气象观测文化

朝鲜民族自古进行创造性活动，把气象观测广泛应用于生产和生活之中。

古代时期，由于科学技术不发达，还不能科学地研究大气现象，因此，只能靠观察和生活经验预测气候天气，用格言和谚语传承天气预测方法，如：“晚霞报好天气，朝霞招雨”等。

在三国（高句丽、百济、新罗）时期，设有观测天文气象的国家机构，在天文台一日不落地进行观测记录工作。

在《三国史记》高句丽本纪上记载气象及天文观测资料29件，还有许多记载观测云彩、雾气、霜和冰雹的资料。

新罗在七世纪前期修建的庆州瞻星台，是当时用于观测气象及天文的瞻星台遗迹之一，留存至今。

庆州瞻星台保持原样，用象征一年的360多块花岗石砌成。当时，人们在高约9米的台上安装观测器具，观测气象变化和天体运动。

在高丽（918年-1392年）时期，气象观测基于以前时期取得的成就和经验进一步得到发展，并加以系统化。

高丽封建国家在建国初期设置太卜监、太史局这样的天文气象观测专业机构，这里的专家在全国各地进行观测工作。

现在，在开城满月台西边留有高丽时期修建的天文台五个石柱。尚不明确在那里设置的观测器具是什么样的，但是在《高丽史》上记载太阳的黑点、日食、月食、月亮与星辰的运行过程等天文观测资料，还几乎一次不落地记载了气象的变化。从此可以知道当时的天文气象观测水平是相当高的。

在朝鲜封建王朝（1392年-1910年）时期，随着数学、物理学等科学的发展，大量采用气象观测器具，开始了正常的气象观测。

1441年8月，发明了铁制测雨器，测定降水量，之后，多次制造测雨器。测雨器是世界最早的科学观测器具，器里标有刻度。

中央和各地官厅用测雨器测定数据，定期上报中央。这样的制度一直持续到朝鲜封建王朝末期。

同时，在气象理论方面也取得了不少成就。

十八世纪实学家李瀷（1681年-1763年）提出了关于雪结晶构造的新的理论，其他实学家也提出了关于雹、冰、雪、雨、海洋现象、温度等的进步的见解。在朝鲜封建王朝后期编撰了《书云观志》、《风云纪》等有价值的气象书籍。

在朝鲜劳动党的民族文化遗产保护政策下，朝鲜民族创造的气象观测文化成为国家宝贵的文化遗产。

瞻星台



朝鲜的民族文化遗产——金石文

朝鲜人民创造了悠久的历史和灿烂的文化，金石文是其代表性的例子。

朝鲜人民把有意义的重要事件和要传给后代的历史事件鏨在金、银、铜和铁等金属或石头上，其种类多种多样，内容丰富。

朝鲜留存的各种各样的金石文，都分布在平壤和开城等全国各地。

朝鲜各年代的金石文全面而多样地反映了当时的社会制度、人们的政治生活、文化生活、生活习俗等社会历史情况。其中有些资料因补充文献上未能记载或缺乏的内容，很有学术价值。尤其，包括高句丽（公元前277-公元668）的三国时期（公元前277-公元7世纪中叶）的金石文是深入研究朝鲜民族的历史和文化不可缺少的重要资料，朝鲜封建王朝时期（1392年-1910年）的金石文当中有很多石碑如实反映了我们祖先的反侵略爱国精神。

在中世纪（公元前277-19世纪60年代），朝鲜石碑形式独特，造型极其优雅。在龟样底座上筑起碑身，石碑顶上刻有龙纹，是朝鲜民族典型的石碑形式。这种形式的石碑在高丽（918年-1392年）前期得到很大的发展,最为盛行。金石文上的字样是优秀的书法遗产，如实地反映了朝鲜民族高度的文化素养和优秀的艺术才能。因此，金石文不仅是科研资料，而且是造型艺术创造物，很有价值。

高句丽时期的广开土王陵碑、砌筑平壤城时雕刻的石刻、平壤钟上刻的铭文、北关大捷碑、玄化寺碑等许多金石文都是显示朝鲜人民悠久的民族文化传统的宝贵资料。

玄化寺碑



北关大捷碑



韩石峰和母亲

韩石峰（姓名：韩濩、1543年-1605年）是朝鲜封建王朝时期的著名书法家，在朝鲜和邻邦享有盛誉。

1559年夏天，离家七年的韩石峰正在回家的路上。他九岁时决定以十年为期离家求学。

“你怎么这么早回来了？”

母亲惊喜交加，而惊异更重。

“师傅说我已经学得差不多了，该回家侍奉母亲，所以提前了三年。”

“那就让我看看这些年来你学到的书法。”

石峰打算在母亲面前炫耀自己的书法本领，开始研墨、铺纸、然后拿起了笔。

母亲看着他问：“准备好了吗？”

“好了，开始写吗？”

石峰正要在白纸上挥毫，母亲说：“等一下，我也准备一下。”

母亲把做好的米糕放在砧板上，拿起了菜刀。

“那我们母子比一比，在熄灯的房间里，我切米糕，你在纸上写满字，看我切得好，还是你写得好。”

石峰无奈地开始了这场意外的比试，在黑漆漆的房间里，他用手摸索着在纸上盲人行走似地开始写字。本来写毛笔字要根据纸的吸墨程度调整下笔力度，可现在看不到没法写好。石峰进退两难，急得脸上全是汗。

房间里有节奏地响起的刀声停了下来。灯被点亮了。

“你来对比一下开头、中间和最后切的糕片，怎么样？”

石峰对比了木盆里的糕片，每个糕片的大小和厚薄都一样。但是，石峰写的字却大小不一，笔画也不正确。

“这就是你学好的书法吗？”

韩石峰无言以对。

“马上回去，给我再学满三年！”

“母亲，现在我怎能留下你一个人走啊，我会在家一边侍奉您一边继续学习书法，让我尽到儿子的本分。”

“孩儿的本分不是侍奉父母而是使父母高兴。父亲曾希望把你培养成书法名家，如今你没有达成，怎能使我高兴。”

第二天，韩石峰抱着一定要实现父母意愿的决心去了汉城。

他去拜当时的书法名家兵曹参议申熙男为师。石峰终于练就了独具风格的有力的书法技艺。他的字笔力遒劲，功底深厚。

经历三年多的磨练，韩石峰的书法名气在汉城家喻户晓。不仅高官家里挂有他的字画，连王宫里的屏风上也有他的字。

按照母亲的教诲，韩石峰在汉城学满三年后，回到了开城。

当天晚上，韩石峰跟母亲说，这次有信心，在暗房比试一下。

“我看没这必要了，那时是为了了解你写字是否像米糕商切米糕那样熟练，如今你练就了一手好字，没必要再试了。我也听说你在汉城书法的名气很大。这就是消除我一生辛苦和担忧的好消息。”

此后，他的书法在邻邦也颇负盛名。

李成哲

妙香山（4）



毗卢峰跳台

毗卢峰

毗卢峰是妙香山众多山峰中最高的山峰，高1909米。自古祖先往往把最高山峰称为毗卢峰。妙香山毗卢峰也因此而得名。毗卢峰顶是岩石和平坦的草坪。草坪上的各种花草因冷春季不能开花，到7-8月才盛开。香山川岸虽已是初夏，而毗卢峰顶才刚刚迎来春天。毗卢峰和东南边七星峰之间，长着大面积偃松。毗卢峰是妙香山的最高峰，俯瞰山水非常好。可以遥望西海岸的十二三千里平原和朝鲜西海。

爬上毗卢峰的登山路及其周围有许多名瀑和名潭。

千态瀑是释迦峰和圆满峰南边多条峡谷的水聚集倾斜而成的瀑布。长20多米，而且宽度大，沿着大岩石往下流。瀑布下面经常水雾弥漫，有深3米以上的清潭。

位于千态洞的二仙男瀑高22米。此瀑分两道顺着倾斜的岩石往下流。瀑布下面有因瀑布水而成的3米深的潭。潭里的水满后顺着岩盘流进下面的第二个潭，继续沿着峡谷流下。到雨季，两个瀑布合二为一，整个峭壁被瀑布覆盖。瀑布左边大岩上立有以三根支柱修建的半圆形仙男亭。

白云台是林中耸立的岩石，是俯瞰妙香山群峰再好不过的瞭望台。因经常白云缭绕故得此名。登上白云台，可以闻到周围柏树的香气，还能看到上元洞、万瀑洞等傍着香山川形成的几乎所有的峡谷和山峰。从白云台远望，北方有圆满峰、释迦峰、千态峰等奇岩峭壁的山峰，南方有白山、刀锋、甑峰、文笔峰等，好似万马奔跑。东边与七星峰、降仙峰、桅杆峰相望。自古云，不到白云台，非论妙香山之景。特别是云雾缭绕时，妙香山的许多峡谷浸在云雾中，只见云上突兀的峭壁和山峰显得非常高。还有，在白云台观看红叶也是妙香山美丽的绝景。因此，祖先说白云台红叶是秋景之最，并作为“妙香山八景”之一。

万景瀑位于七星洞峡谷。瀑布展现一万个景致，故称为

万景瀑。瀑布高20.9米、长66.6米。万景瀑俨如在峭壁上挂有两条白绸，发出巨响而下。瀑布下面顺着峡谷还有好几个潭。

狮子瀑高12.7米、约长69米。此瀑布水碰在阶梯似的岩石上发出巨响，然后分为多支流下。有的水流顺着陡峭岩石而下，有的水流撞在岩石上翻腾而下。瀑布下面有大潭，据传一到夏天狮子常到这里洗澡。

银丝瀑和麝香池位于狮子瀑的上方。高10米、约长30米。瀑布顺着横岩流下，碰撞在横卧的岩石上拐向左边，顺着20米高的岩石面铺展而下。瀑布上方有传说为妙香山池潭中最大的麝香池。炫耀美丽水景的麝香池宽25米、长20米、深2米。此池流传着古时妙香山的许多麝成双洗澡的故事。因此而称为麝香池。麝香池上面有长5米、宽5米的七星沼。

七星瀑是长达75米的瀑布。流水形态跟上元洞的龙渊瀑一样，顺着倾斜的磐石流下，水量很大。瀑布沿着峭壁的深陷沟流下，一般在雨季时仍然顺着固定的水道飞流。瀑布



二仙男瀑布

金刚庵



下面有深3米的三角形清水池。此水位于1000米以上的地方，所以夏天也像雪水一样凉。

金刚窟是位于毗卢峰下的下毗卢地区的天然窟。高3米、长10米、宽13米。该窟里有建设巧妙的古建筑——金刚庵。绕过金刚窟的东角还有称为“明眼水”的矿泉水。

朴泰浩

果饵制作方法

以前，果饵是油密饼、茶点、江米条等固有民族点心的总称。

随着时间的推移，果饵成为点心的一种。

虽制作果饵的年代不详，但根据记录，在高丽时期（918年-1392年），果饵成为在红白喜事和拜年时必不可少的食物。

果饵又酥又嫩，又甜又香，营养非常丰富。长7厘米、宽3厘米左右。

果饵按表面材料分为松子果饵或芝麻果饵等。

果饵制作方法：在糯米粉里加热水和马格利酒揉得稠些，10-15小时发酵后用蒸笼蒸。在蒸出来的米糕里再掺点少量的生豆浆绞碎，让米糕变得润滑，然后放在撒了一层糯米的板上



切成一定的大小晾晒一天。把干米糕放在碗里腌一晚，第二天把变潮湿的米糕用油炸。最后，涂上糖稀，再沾上芝麻或松子粉。

如今，颜色鲜艳、形式多样的果饵正在大量生产。

林尚俊

民族食品——朝鲜酱

酱的历史悠久，是朝鲜人民现今也爱吃的民族食品。

酱用黄豆和盐，通过发酵技术制成。因为朝鲜酱的主原料黄豆和盐是从古代开始用于饮食生活，所以可以说其历史非常悠久。

祖先种植黄豆，煮后喂食牛或马，后来注意到牛、马喜欢吃掉在地上长毛的黄豆，就故意把煮熟的黄豆发酵后捣碎，用盐调味食用，这就成了酱的由来。

在一些地区把这样制成的酱叫做发酵豆。

此后，人们在酱里加上水和盐，过段时日，用筛子筛后装入大锅熬出了酱油，在筛后剩余之物加上酱糗子和盐制成了黄酱。

开始种植辣椒后，随之出现了辣椒酱。

朝鲜酱从发酵豆开始，逐渐研制出酱油、黄酱、辣椒酱等，成为特色的副食品。

据5世纪初的遗迹——南浦市江西区德兴里古墓壁画上记载，在修建该墓时吃了米饭、肉、酒，还吃了一大仓库的酱，这说明酱在高句丽时期就开始广为普及。

朝鲜人民靠智慧和丰富的生活经验创造的朝鲜酱，如今其种类多样，味道鲜美，成为朝鲜人民饮食生活中不可缺少的重要保健食品之一。

改善北南关系是走向和平与统一的出发点

朝鲜因外来势力被分割成北南两地，已有70多年。为反映民族的统一愿望和时代的要求，朝鲜提出谁都认同的祖国统一路线和方针，并为之积极奋斗。

去年，朝鲜粉碎国内外反统一势力的挑衅，为了开辟自主统一的新时代，做出诚恳的努力。但南朝鲜当局追随外来势力，置我们努力和提议于不顾，专事反北制裁压迫和侵北战争活动，使北南关系处于最为恶劣的局面。

因此，朝鲜半岛处于战争一触即发的危机之中，使东北亚地区及世界的和平与安全受到威胁。

热爱和平、盼望统一的朝鲜民族为了维护亚洲与世界和平，希望改善恶化的北南关系，解除北南之间尖锐的军事冲突和战争危险并采取积极的措施。

改善北南关系，这是走向和平与统一的出发点，是全民族刻不容缓的要求。

如果对目前濒于破产的北南关系无动于衷，那么，任何政治家也没有资格说尽到民族赋予自己的责任和作用，得不到民意的支持。这是不言自明的道理。

去年，南朝鲜的群众性反“政府”斗争证实了这一点。专干事大卖国和同族对抗的南朝鲜当局在过去的一年，乘美国实施对朝敌视政策之机，加剧了朝鲜半岛的紧张局势。

他们披着“防御”和“年例”的外衣投入的武力和侵略性、冒险性、突然性空前的危险的大规模侵略战争演习是南朝鲜当局使朝鲜民族遭受可怕的核浩劫的冒险反北对抗政策的产物。

因为南朝鲜当局把同族宣布为主敌，核战争乌云笼罩着朝鲜半岛。

与此同时，南朝鲜当局专事刺激同族、鼓吹对抗的种种诽谤和中伤。敌视对话对象的同族，只顾对抗的这种行为在任何情况下都是不合理的。妄想制度颠覆和“演变”的阴险的反北阴谋活动和敌对行为在任何地方都是行不通的。

如今，南朝鲜人民和国际社会对我国的现实惊叹不已。南朝鲜人民因反人民性恶政所造成的现实太可恶、可怕，把南朝鲜哀叹为“人间地狱”，而对变化了的我国面貌却赞不绝口。

美联社也对北朝鲜过去5年来的变化评论说，朝鲜的政治基础进一步得到巩固，经济、国防和文化生活有了巨大的发展。

现实证明，改善北南关系是走向和平与统一的出发点。

北南关系和祖国统一问题应该由我们民族自己的理念，按照民族的自主愿望和要求，以民族自己的力量加以解决。谁也不会也不可能给朝鲜民族带来统一。

去年12月5日，南朝鲜的市民、社会各界元老为了朝鲜半岛的和平提出了此后改善南朝鲜政治的十大任务。其中之一是要在“宪法”上明文规定和平统一是“国策”，解除“5·24措施”，重新开动开城工业区使南北关系正常化。

终止同族相争，捍卫民族安宁和国家和平，这是我们共和国始终不渝的立场。

金贤柱

日本原子弹开发阴谋和屠杀朝鲜人犯罪

（续前）

2011年12月6日，日本网页《文件水俣病事件1973-1995年》上登载如下资料：

兴南工厂是亚洲最大规模的电化工厂。该厂是第二次世界大战中日本重要军需工厂，因此，对轰炸日本所有工厂的美国来说应该是首先轰炸对象。但是，兴南工厂没有受到任何损坏，直到战争结束。

证明日本战败前在兴南前海进行原子武器实验的《斯内尔报告》发表后，美国极力否认该报告。但是，最近查明的事实证明当时美国在说谎。

1999年8月6日，《西日本新闻》报道了如下内容的新闻：

美国得到旧日军在第二次世界大战结束前，在如今是朝鲜民主主义人民共和国领土的朝鲜半岛东部兴南前海进行原子弹实验的情报，战后统治日本的联合军总司令部等对此进行秘密调查的事实，通过时事通讯社从美国国立档案馆发现的美军机密文件得到证实。在驻南朝鲜美军司令部情报部队1947年1月16日的报告中写道，日军在朝鲜北东部东海岸前海的船上进行伴随爆炸的实验，产生了跟原子弹爆发一样的爆发。据1950年12月29日美军文件，朝鲜战争期间美军空袭兴南的化学工厂，破坏了95%的设施。

1945年8月美国情报机关OSS、MAGIC、ULTLA等，监听过日本人的“NZ”暗号名和有关核试验成功的日语通信内容。

美国的普拉尼斯博士和韦尔克斯教授主张，美国的间谍机关早已探知日本在兴南地区设置了核燃料加工及原子弹制造设施，所以，美国在日本海军计划已久的核试验日期的前6天的8月6日在广岛投下了原子弹。

美国不仅掩盖了日本的原子弹开发阴谋，还暗地里给予帮助。

据2008年9月30日日本物理学家井上写的文章，从到手物理和化学研究所的大型回旋加速器建设总设计图方面，可知在加利福尼亚综合大学阿尼斯克·奥·劳伦斯博士麾下留学的佐金的存在非常重要，劳伦斯跟仁科关系密切。

1937年，仁科在物理和化学研究所建设第一个回旋加速器后，计划建设比这规模大十倍的回旋加速器。这时，劳伦斯说在美国能低价制造磁石，并提议共同制造。

仁科向美国订了跟劳伦斯要制造的同样大小的磁石。这就是用在1944年要完工的物理和化学研究所的60英寸大型回旋加速器上的磁石。

磁石虽然跟劳伦斯订购的几乎同时制成，但因真空和高频问题吃了不少苦。加速器是铸件，因此有气泡，真空技术也薄弱。更主要的是高频系统。

仁科听到在美国劳伦斯的60英寸回旋加速器成功的消息后，1940年初，向美国派去了矢崎、渡边、饭守等人员。

当时情况很严峻，日美之间即将爆发战争，劳伦斯还是移交了设计图和论文。矢崎一行购进真空泵等回来了。

当时参加回旋加速器建设的田岛记录了矢崎一行带来了概念设计图和论文。

调查上世纪30年代世界性回旋加速器的日野川对加利福尼亚综合大学和洛克菲勒财团的关系进行具体调查。

他得到了劳伦斯向洛克菲勒财团报告的60英寸加速器的设计图。这跟在上述的物理和化学研究所改造后的总装配图几乎相

受到谴责的对朝敌视政策

如今，针对在领土、人口和经济上完全没有可比性的朝鲜和美国的对抗，国际社会总体评价是，美国因自己的对朝敌视政策正在走向下坡路。结果是美国搬起石头砸自己的脚。

回顾去年，就能知道国际社会为什么作出这样的评价。

美国估计，只要再进行超强制裁，朝鲜就会变得赤贫如洗、国将不国，最终就会举手投降。但国际社会所看到的2016年朝鲜是怎样的呢。

从正月初开始，朝鲜以第一颗氢弹试验成功，凿开了美国的对朝制裁扼杀阴谋活动的裂口，接着以人造地球卫星“光明星4”号的成功发射宣告依靠自己的力量，利用自己的技术和资源攻占社会主义强国高峰。此后，以反坦克制导武器试射、新型大口径火箭炮试射、再入大气层环境模拟试验和大功率固体火箭发动机地上点火及级间分离试验的成功显示了自卫国防力量的威力。还以地对地中远程战略弹道导弹“火星－10”试射和战略潜艇导弹水下试射的连续成功，9月份进行的核弹头爆炸试验的成功，完全粉碎了美国等敌对势力的企图。

从杜鲁门开始，历代美国总统在执行对朝政策方面，总是把更重的担子交给后继者，步入下乡之路。

新世纪朝美对抗历史很能说明这一点。在新世纪成为总统的布什为了挽救从克林顿承接下来的面临破产危机的对朝政策，施加了超强度军事压力。他们把朝鲜指定为先发制人核攻击对象，一边进行核威胁，一边叫嚷金融制裁和海上封锁，加大了制裁力度。但却促使朝鲜成为拥核国。布什在连任期间为了弥补过失，实施了迫使朝鲜的弃核政策，但为时已晚。布什退位时人们嘲笑说，他屏弃使21世纪成为“美国世纪”的雄心壮志，拉开了美国末日的序幕。

奥巴马从布什政权承受跟新的拥核国对抗的负担，执政期间痴心妄想，最后作为失败者离开了白宫。他叫嚷着“战略性忍耐”，不断施加了核威胁等超强度制裁压力。还估计随着时间的推移朝鲜会慢慢地“变化”，最后会“崩溃”。奥巴马在执政期间，只是把朝鲜置于核强国地位，使美国本

似，看照片改造的共振系统等跟伯克利的60英寸加速器的形状和鼓风机的位置也一样。

当时美日关系很紧张，战争已是既成事实，美国还实施了得到许可才向日本出口废铁和铝等战略物资的制度。

在这样的时期，劳伦斯在没得到政府许可的情况下，因私人交情把原子弹开发研究中不可缺少的核技术和装备移交给日本，这是绝不可能的。

一些专家分析，美国发动朝鲜战争的原因之一在于彻底破坏苏联在兴南地区确保的日本原子武器生产设施，切断向苏联供给的铀、钍等放射性物质和重水，最终在跟苏联的原子武器及氢弹开发竞争中占据优势。

美国为什么要掩盖日本的原子武器开发资料呢。

那是因为要垄断核武器的相关情报，在世界核军备竞赛中占据优势。还有，像是掩盖旧日军731部队的细菌战暴行那样，从日本核科学家那里得到核相关资料，免战犯之罪，日后要把日本利用于美国支配亚洲战略的桥头堡和冲锋队。

在美国的默许和庇护下，日本的核野心今天也在持续。

（续完）

土的安全陷入史上最危险的地步。如此他也只能给后继者留下面对核强国的更艰难的负担离开白宫。

如果美国的统治阶层不放弃对朝鲜持有逆反心理的态度，继续沉迷于陈旧观念，追求对朝敌视政策，那么因此而造成的后果是不可预料的。

俄罗斯科学院经济研究所的朝鲜问题专家评价说，朝鲜尽管被美国制裁了几十年，但他们却拥有了强有力的核能，还在经济建设中也取得成果。朝鲜的生活条件比上世纪80年代大有改善。靠制裁是不可阻挡朝鲜的核及导弹开发，更不能迫使朝鲜“投降”的。

这不仅是他，也是国际社会的评价。

朝鲜已多次宣称，朝鲜的核武力是应对美国日趋增加的核威胁的必然产物。美国日趋露骨的对朝敌视政策和核威胁反而使朝鲜的核攻击能力更加强化，压迫着美国的统治阶层。

今天，朝鲜问题专家都说，美国面临着两条路，要么选择和朝鲜签订和平协议改善关系，要么选择通过物理方法的最终之路。大多数人说，选择的权利在于当事人，但前者的方式是英明的选择。因为这符合美国的利益。

现实说明，美国要承认朝鲜的思想和制度，学会和朝鲜共存的方式。

金英恩

朝鲜凿开美国对朝制裁扼杀活动的裂口，充分显示了自卫国防力量的威力。





表训寺

表训寺位于江原道金刚郡内金刚里。与长安寺、神溪寺、榆岾寺一道成为金刚山四大名寺之一。

表训寺始建于670年，起初称神临寺，三年后改称表训寺。

该寺原来有20多幢建筑，现存的只有般若宝殿、灵山殿、冥府殿、凌波楼、御实阁、七星阁等。这些建筑都以般若宝殿和凌波楼为中心轴布置。



主建筑般若宝殿是显示建筑装饰华丽，雕塑技巧精细的代表性建筑，建在高高的石基上，正面三间（14.09米），侧面三间（9.4米），是双檐歇山式房子。下粗上细的柱子上有外面7层斗拱和里面9层斗拱，正面斗拱上刻有腾空欲飞的龙头突出檐外，增添了建筑的威容。

描绘盛开的莲花和荷苞的装饰构造物，极其精细，仿佛一朵鲜花。双檐歇山式屋顶就像展开的翅膀，屋脊、人字板屋脊、脊檐显出微微的弧形，增添了建筑美。

该建筑施了华丽的锦丹青。

凌波楼正面三间，侧面三间，是二层楼亭，下粗上细的柱子上放上二翼拱，施了锦丹青，双檐歇山式房子。

般若宝殿的左右两边是灵山殿和冥府殿，都正面三间，侧面二间，是双檐悬山式房子。御实阁正面三间，侧面二间，也是双檐悬山式房子，外面5层斗拱，里面7层斗拱，同样施以华丽的锦丹青。

表训寺从整体上看，以南北为轴合理分布歇山式房子和悬山式房子，显得多种多样，又突出了各个建筑的特点。

今天，由于我们共和国政府的文化保存政策，表训寺得到复原，并妥善保存。

康卫星






24